



СПРАВОЧНИК КОНФЕРЕНЦИИ

3-Я ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ООН ПО УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ БЕДСТВИЙ

14–18 МАРТА 2015 ГОДА / СЕНДАЙ – ЯПОНИЯ



United Nations



UN World Conference on
Disaster Risk Reduction
2015 Sendai Japan

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

Бюро по сокращению риска бедствий ООН (UNISDR) выражает свою глубокую признательность спонсорам, оказавшим прямую финансовую поддержку проведению 3-й Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий (по состоянию на 26 января 2015 г.): Австралии, Колумбии, Финляндии, Германии, Японии, Швейцарии, США и Европейскому Союзу, а также частным спонсорам – AECOM, AXA Group, Kokusai Kogyo, Фонду «Ниппон» и Фонду UPS. Мы также благодарны спонсорам, предоставляющим UNISDR нецелевое финансирование: Китаю, Дании, Финляндии, Ирландии, Лихтенштейну, Люксембургу, Нидерландам, Норвегии и Швеции – часть предоставленных ими средств была использована для организации 3-й Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий.

UNISDR выражает глубокую благодарность многочисленным организациям, частным лицам и волонтерам, внесшим свой вклад в организацию конференции. Отдельную признательность выражаем Эквадору, Египту, Фиджи, Италии, Казахстану, Нигерии, Испании и Таиланду – организаторам подготовительных региональных мероприятий.

Неоценимый вклад в организацию 3-й Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий внесла Япония.



United Nations



UN World Conference on
Disaster Risk Reduction
2015 Sendai Japan

3-Я ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ООН ПО УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ БЕДСТВИЙ

14–18 МАРТА 2015 ГОДА – СЕНДАЙ, ЯПОНИЯ

3-я Всемирная конференция ООН по уменьшению опасности бедствий будет проходить 14–18 марта 2015 года в г. Сендай, префектура Мияги (Япония).

Ожидается, что число участников Всемирной конференции и всех сопутствующих мероприятий, посвященных созданию потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин, достигнет нескольких тысяч.

Согласно резолюции Генеральной Ассамблеи ООН о Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, принятой в 2013 году (68/211), Всемирная конференция должна привести к созданию емкого, узконаправленного, прогрессивного и ориентированного на практические действия итогового документа и быть направлена на следующие цели:

- **завершение оценки и обзора реализации Хиогской рамочной программы действий;**
- **изучение опыта, накопленного учреждениями в ходе разработки региональных и национальных стратегий и планов снижения риска бедствий, их рекомендаций, а также соответствующих региональных соглашений по реализации Хиогской рамочной программы действий;**
- **утверждение рамочной программы по снижению риска бедствий на период после 2015 года;**
- **определение условий сотрудничества исходя из обязательств по реализации рамочной программы по снижению риска бедствий на период после 2015 года;**
- **определение модальностей проведения периодического обзора реализации рамочной программы по снижению риска бедствий на период после 2015 года.**

К участию и внесению своего вклада в проведение и подготовку 3-й Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий приглашаются все заинтересованные стороны, включая правительства, парламенты, гражданское общество, Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, неправительственные организации, национальные платформы действий по снижению риска бедствий, координационные центры по реализации Хиогской рамочной программы действий, представители местных правительств, научные учреждения, частный сектор, а также организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации.



#WCDRR

14-18 МАРТА 2015 ГОДА – Г. СЕНДАЙ, ЯПОНИЯ

万国連防災世界会議
2015 仙台
(Sat)~18 (Wed)

仙台市立大学





СОДЕРЖАНИЕ

Город Сендай	6
Прибытие делегаций	7
Карта города и площадки конференции	8
Перемещение по Сендаю	10
Практическая информация о перемещении по городу	11
Официальная программа	12
Сендайский международный центр	14
Формат конференции	16
Ознакомительные поездки	19
Краткая повестка дня	20

5



На любой странице электронной версии данной публикации нажатие **этой стрелки**  позволит открыть интернет-страницы, справочную информацию и дополнительные сведения для участников.

Данная публикация обновлена в день выхода. Новые пункты программы и обновления будут регулярно публиковаться на сайте конференции:  www.wcdrr.org

ГОРОД СЕНДАЙ

ЧАСОВОЙ ПОЯС

UTC/GMT + 9 часов

ТЕЛЕФОННЫЙ КОД СТРАНЫ

Для звонка в Японию требуется набрать телефонный код страны +81.

КЛИМАТ

Средняя температура в Сендае в марте составляет 9 °C (48,2 °F), возможен снег.

ВАЛЮТА

Валютой Японии является иена (¥).

Выпускаются банкноты четырех достоинств: 10 000 ¥, 5 000 ¥, 2 000 ¥ и 1 000 ¥. Монеты выпускаются в шести достоинствах: 500 ¥, 100 ¥, 50 ¥, 10 ¥, 5 ¥ и 1 ¥.

В японских магазинах иностранная валюта не принимается, только японские иены. Обменять иностранную валюту на иены можно в отделениях обмена валют в банках и других официальных пунктах обмена валют. Вы можете снимать наличные по всей стране с помощью международных кредитных, дебетовых, предоплаченных карт и карт для получения наличных в банкоматах **Seven Bank** и **Japan Post Bank**.

ЧАСЫ РАБОТЫ

Банки: (будние дни) 9:00–15:00

Почтовые отделения: (будние дни) 9:00–18:00

НАПРЯЖЕНИЕ / ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОК

В Сендае напряжение сети составляет 100 Вт при частоте 50 Гц. Практически все гостиницы предлагают своим гостям преобразователи напряжения. В Японии используются розетки типа А с двумя параллельными плоскими контактами.



ВОДА

Водопроводная вода в Японии пригодна для питья, за исключением воды в некоторых общественных туалетах. Практически везде продается минеральная вода. Бутылка воды стоит около 130 ¥.

ПОВСЕДНЕВНЫЕ РАСХОДЫ

Чашка кофе в среднем стоит около 200 ¥, сэндвич – от 400 ¥. Средняя стоимость обеда в городе составляет около 1000 ¥. Минимальная цена билета на метро в Сендае составляет 200 ¥.

ЗАПРЕТ НА КУРЕНИЕ И УПОТРЕБЛЕНИЕ АЛКОГОЛЯ

Курение и употребление алкогольных напитков запрещено лицам, не достигшим 20 лет. Курение запрещено в общественном транспорте и некоторых общественных местах.

НОРМЫ ПОВЕДЕНИЯ И ОБЫЧАИ

Употребление пищи и напитков, а также пользование мобильным телефоном в общественном транспорте (например, в метро или автобусах) считается невоспитанностью. Соблюдаются некоторые традиционные обычаи – например, принято снимать обувь перед тем, как войти в дом или гостиницу в японском стиле.

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

Набрать 119, если необходима срочная медицинская помощь – в случае болезни или травмы, а также в случае пожара.

Набрать 110 в случае дорожно-транспортного происшествия или преступления.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ТУРИСТОВ

Специально для участников 3-й Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий создан интернет-портал «Date-na Omotenashi», на котором содержится информация для туристов и публикуются новости о местных событиях. Более подробная информация приведена на сайте: www.sentabi.jp/date-na-omotenashi/en.html.

6

Город Сендай, столица префектуры Мияги, расположен в 350 км к северу от Токио и насчитывает около 1 миллиона жителей. Сендай играет важную роль в жизни страны: это один из экономических и культурных центров региона Тохоку, расположенного на северо-востоке Японии. Несмотря на преимущественно прямолинейную застройку Сендая, во многих городских пейзажах ощущается полная гармония с природой. Улицы в центре Сендая обсажены деревьями редкой породы дзельква – символом быстрого роста и процветания города. Центр города пересекает река Хиросэ. Сендай также известен как «университетский город», в котором работает много научно-исследовательских институтов.



ПРИБЫТИЕ ДЕЛЕГАЦИЙ

КАК ДОБРАТЬСЯ ИЗ МЕЖДУНАРОДНОГО АЭРОПОРТА НАРИТА

Добраться до Сендая из аэропорта Нарита можно двумя способами. Первый способ – сначала на самолете, затем на поезде, второй способ – сначала на автобусе, затем на поезде.

Способ 1: купить билет на ежедневный рейс авиакомпании All Nippon Airways из международного аэропорта Нарита в международный аэропорт Сендай. Авиабилет стоит около 18 600 ¥, полет длится около часа. Как добраться из аэропорта Сендай до Сендая, описано ниже.

Способ 2: добраться автобусом компании Airport Limousine Bus из международного аэропорта Нарита до вокзала Токио. Автобусы отправляются каждые 15–40 минут. Билет на автобус стоит 3100 ¥, дорога занимает 75–110 минут. Как добраться от вокзала Токио до Сендая, описано ниже.

КАК ДОБРАТЬСЯ ИЗ АЭРОПОРТА ХАНЭДА

Сначала добраться автобусом компании Airport Limousine Bus из аэропорта Ханэда до вокзала Токио; автобусы отходят каждые 15–60 минут. Билет на автобус стоит 930 ¥, дорога занимает 30–60 минут. Как добраться от вокзала Токио до Сендая, описано ниже.



КАК ДОБРАТЬСЯ ИЗ МЕЖДУНАРОДНОГО АЭРОПОРТА СЕНДАЙ

Из международного аэропорта Сендай каждые 10–30 минут отправляются поезда до вокзала Токио. Билет на поезд в одну сторону стоит 650 ¥ на человека, дорога занимает 25 минут.

ОТ ВОКЗАЛА ТОКИО

Сеть на скоростной экспресс (по-японски «синкансэн») Tohoku от станции Токио до Сендая. Кроме того, до Сендая можно добраться поездами Nayate, Yamabiko или Nayabusa. Поезда Nayate и Yamabiko отправляются каждые 20–30 минут, билет на них стоит 10 690 ¥, а время пути составляет 2 часа. Поезда по маршруту Nayabusa отправляются каждые 60 минут; билет стоит 11 000 ¥, время пути составляет 1 час 30 минут.

ЗАЯВКА НА ПОЛУЧЕНИЕ СУТОЧНЫХ

После регистрации и получения пропуска всем лицам, участвующим в конференции за счет принимающей стороны, необходимо подписать форму участия в зале выплаты суточных на 1-ом этаже Сендайского международного центра. Всем участвующим за счет принимающей стороны необходимо представить действительное национальное удостоверение личности с фотографией.



Со всеми просьбами по организации трансфера из Токио или поездок по Сендаю, а также с вопросами по площадкам конференции, ориентированию в Сендае или часам работы, аккредитованные участники могут обратиться по телефону поддержки, который доступен 24 часа в сутки с 13 по 18 марта 2015 года.

В Японии: 03-5144-7388

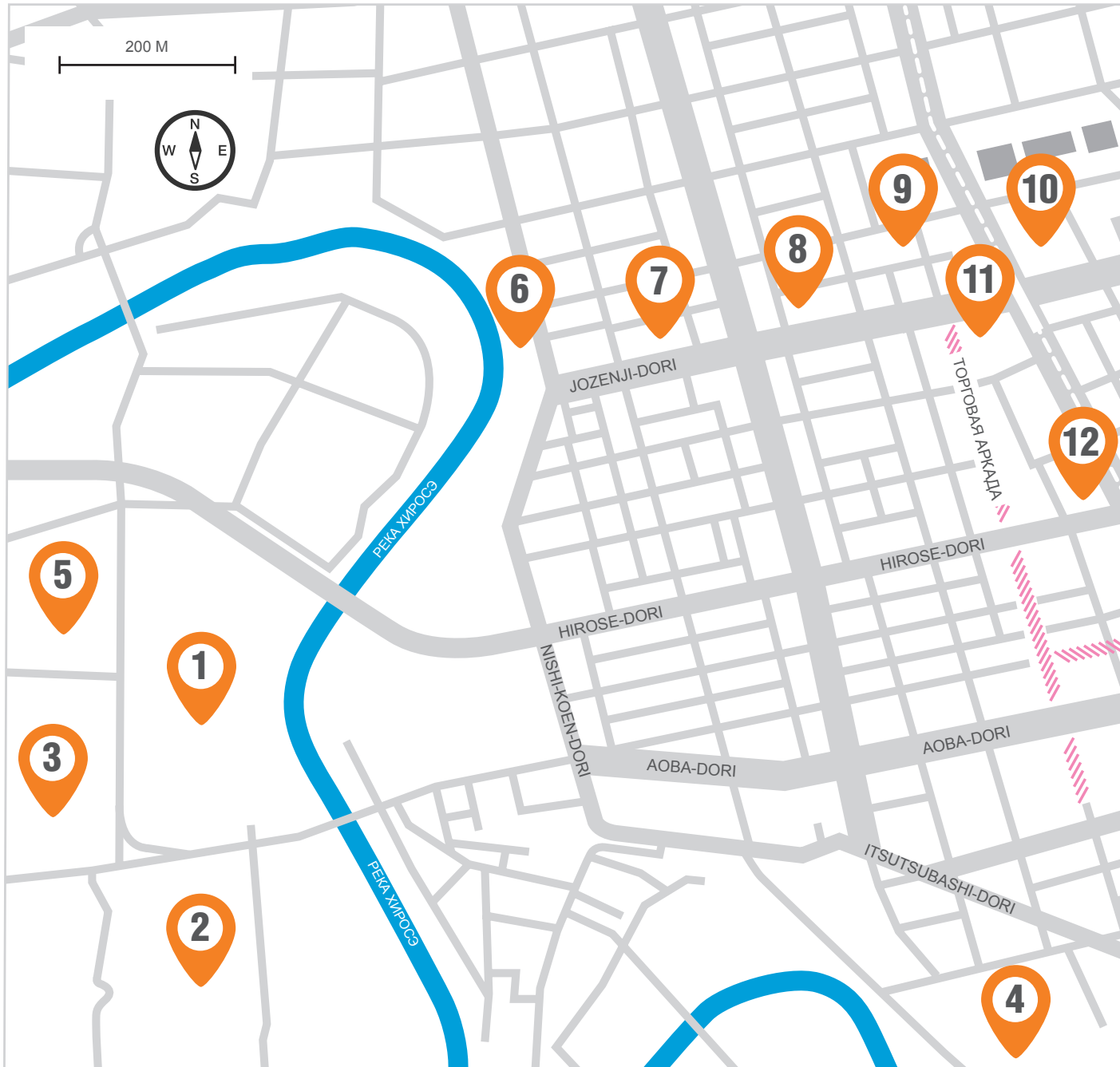
Зарубежные звонки: +81-3-5144-7388



КАРТА ГОРОДА И ПЛОЩАДКИ КОНФЕРЕНЦИИ

Главной площадкой конференции является Сендайский международный центр, в котором будут проходить все мероприятия межправительственного уровня и многосторонние мероприятия. Право посещения Сендайского международного центра и Сендайского городского музея будут иметь только аккредитованные участники при

наличии действующего пропуска-бейджа. Другие городские площадки будут использоваться партнерами для проведения мероприятий Общественного форума. Все площадки и залы заседаний указаны в программе, приведенной в данной публикации, а также перечислены на веб-сайте конференции: www.wcdrr.org



8

СЕНДАЙСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР
Aobayama,
Aoba-ku, Sendai
(вход по пропуску конференции)



СЕНДАЙСКИЙ ГОРОДСКОЙ МУЗЕЙ
26 Kawauchi
Aoba Ward, Sendai
(вход по пропуску конференции)



УНИВЕРСИТЕТ ТОХОКУ
Kawauchi Campus
 41 Kawauchi, Aoba-ku,
 Sendai



5

Кампус «Катахира»
 2-1-1 Katahira Aoba-ku
 Sendai



4

КОМПЛЕКС SENDAI CIVIC AUDITORIUM
 4-1 Sakuragaoka Koen,
 Aoba-ku, Sendai



6

СЕНДАЙСКАЯ МЕДИТАТЕКА
 2-1 Kasuga-machi,
 Aoba-ku, Sendai



7

КОМПЛЕКС TOKYO ELECTRON HALL
MIYAGI
 3-3-7 Kokubun-cho, Aoba-ku,
 Sendai



8

КОМПЛЕКС TKP GARDEN CITY
SENDAI KOTODAI
 3-6-1 Kokubun-cho, Aoba-ku,
 Sendai



9

ПАРК «КОТОДАЙ»
 3 Honcho, Aoba-ku,
 Sendai



10

ЦЕНТР L-PARK SENDAI
 5th, 6th Floors, 141 Building
 Aoba-ku, Sendai



11

СЕНДАЙСКИЙ ГОРОДСКИЙ ЦЕНТР
ПОДДЕРЖКИ ОБЩЕСТВЕННЫХ
ИНИЦИАТИВ
 4-1-3 Ichibancho, Aoba-ku,
 Sendai



12

SENDAI CITY INFORMATION &
INDUSTRY PLAZA 5/6F(AER), TKP
GARDEN CITY SENDAI 21/30F (AER)
 1-3-1 Chuo, Aoba-ku, Sendai



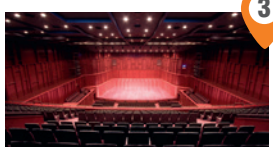
13

SENDAI CITY SILVER CENTER
 1-3-2 Kakyuin, Aoba-ku,
 Sendai



14

УНИВЕРСИТЕТ ТОХОКУ
 Centennial Hall
 40 Kawauchi, Aoba-ku,
 Sendai



3

ВЫСТАВОЧНЫЙ ЦЕНТР МИЯГИ
 1-7 Minato 3-chome
 Miyagino-ku, Sendai

(Расположен за пределами карты, в 11 км на восток от Сендайского ж/д вокзала)



14

13

Ж/Д
 ВОКЗАЛ
 СЕНДАЙ

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО СЕНДАЮ

АВТОБУСНОЕ СООБЩЕНИЕ

На период проведения конференции будет организовано бесплатное автобусное сообщение. В городе Сендай автобусы будут ходить по восьми маршрутам от гостиниц до Сендайского международного центра. Кроме того, автобусное сообщение будет организовано между Сендайским международным центром и площадками Общественного форума.

Для нескольких гостиниц будут оборудованы пункты отправления и прибытия автобусов, расположенные в нескольких кварталах. Таким образом автобусное сообщение будет организовано максимально эффективно.

Каждый час автобусы-шатлы будут совершать от одной до трех круговых поездок. Первый автобус будет отправляться в 6:30, последний – в течение 30 минут после окончания последнего мероприятия конференции. Расписание будет обновлено перед началом конференции, а остановки автобусов-шатлов на ж/д вокзале Сендай, возле основных гостиниц и площадок конференции будут соответствующим образом обозначены.

13 марта 2015 года будет действовать автобусное сообщение между ж/д станцией Сендай и административным корпусом Сендайского международного центра. Курение в автобусе запре-

щено, на протяжении поездки ремень должен быть пристегнут. Предварительная бронь не требуется.

Условия движения автобусов-шатлов могут подвергаться изменениям.

ВЕЛОСИПЕДЫ

3-я Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий организована в соответствии с принципами защиты окружающей среды. Город Сендай с удовольствием предлагает всем аккредитованным участникам возможность бесплатно воспользоваться электровелосипедами для передвижения по городу (услуга называется *Daté Bike*). В общей сложности на 32 велосипедных станциях Сендая предлагается напрокат 195 велосипедов *Daté Bikes*. На время конференции будет оборудовано четыре временных пункта проката: около Сендайского международного центра, зала Хаги университета Тохоку, кафетерия кампуса «Каваути» (университет Тохоку) и Сендайской медиатеки. В Сендайском международном центре можно будет взять велосипед *Daté Bike*, где расположено большинство гостиниц.

ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

Билет на автобус в одну сторону от ж/д станции Сендай до Сендайского

международного центра стоит 180 ¥ на человека, а от ж/д станции Сендай до медиатеки – ¥100.

Через весь город с севера на юг проходит метро, которое является для местных жителей основным способом передвижения. Рядом с Сендайским международным центром станций метро нет.

ТАКСИ

Очень удобно передвигаться по городу на такси. Большинство водителей такси говорят только по-японски, поэтому лучше всего показывать пункт назначения на карте.

ПРАКТИЧЕСКИЙ СОВЕТ

Чтобы уточнить направление до Сендайского международного центра, Вы можете показать кому-нибудь из местных жителей следующее сообщение:

仙台国際センター(青葉区青葉山)までの行き方を教えてください。

Необходимо также знать, что административный корпус будет находиться к северу от Сендайского международного центра. Чтобы добраться до площадки конференции на такси, Вы сможете показать водителю такое сообщение:

仙台国際センターまでお願いします。



УДОБСТВО И ДОСТУПНОСТЬ

Сендайский международный центр оборудован всем необходимым для лиц с ограниченными возможностями. Для помощи участникам с ограниченными возможностями будет работать специальный пункт поддержки. В некоторых залах будет организована трансляция субтитров в реальном времени на английском и японском языках. По запросу на некоторых заседаниях может быть организован сурдоперевод на международный и на японский язык жестов. Ключевые справочные и итоговые документы конференции будут представлены в формате, доступном для лиц с ограниченными возможностями. Кроме того, для Сендайского международного центра будет

разработано руководство по реагированию на несчастные случаи в формате, доступном для лиц с ограниченными возможностями. По запросу приглашенным участникам конференции и их сопровождающим может быть предоставлена помощь в организации транспорта.

Для получения информации или обращения с просьбами все участники, включая участников с ограниченными возможностями, могут заблаговременно связаться с указанными на сайте партнерами, участвующими в организации:



▶ www.wcdrr.org/majorgroups/other

ПРАКТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПЕРЕМЕЩЕНИИ ПО ГОРОДУ

СЕКРЕТАРИАТ

По просьбе Генеральной Ассамблеи ООН Бюро по сокращению риска бедствий ООН (UNISDR) будет выступать в качестве координирующего органа 3-й Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий под руководством Специального представителя Генерального секретаря по вопросам снижения риска бедствий.

Все адресованные секретариату вопросы можно задать по электронной почте:

 wcdrr2015@un.org. Информация также доступна на интернет-сайте конференции: 

БЕЗОПАСНОСТЬ

Доступ на площадки 3-й Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий будет предоставлен только аккредитованным участникам, имеющим при себе действующий пропуск-бейдж конференции.

РЕГИСТРАЦИЯ И ВЫДАЧА ПРОПУСКОВ

Для входа в Сендайский международный центр всем участникам требуется пройти регистрацию. Стойка регистрации и выдачи пропусков-бейджей будет расположена около входа в административный корпус. Из этого корпуса участники смогут попасть непосредственно на главную площадку конференции. Административный корпус будет открыт с понедельника 9 марта по среду 18 марта. Во избежание очередей всем участникам рекомендуется забрать бейджи заранее.

Аккредитация и выдача пропусков

9–11 марта: 9:00–17:00

12 марта: 9:00–19:00

13–14 марта: 7:30–18:00

15–17 марта: 8:00–17:00

18 марта: 8:00–14:30

Конференция

13 марта: 8:00–20:00

14–16 марта: 8:00–19:00

17 марта: 8:00–21:30

18 марта: 8:00–14:00

СЛУЖБА ПОМОЩИ

Для получения необходимой информации и в случае утери/находки вещей можно будет обратиться к англоязычным сотрудникам службы помощи, работающим на первом и втором этажах Сендайского международного центра. Пункты службы помощи будут работать ежедневно по расписанию Сендайского международного центра.

ДОСТУП В ИНТЕРНЕТ

В Сендайском международном центре всем участникам будет предоставлен бесплатный интернет-доступ через Wi-Fi. В некоторых зонах всех площадок Общественного форума также будет бесплатный доступ к Wi-Fi.

Кроме того, с помощью системы Conference Box будет осуществляться электронная доставка документов. Подробная информация приведена на сайте конференции:



БАНКОВСКИЕ УСЛУГИ И ПОЧТОВЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ

В дополнение к банковским услугам, которые предоставляются в городе, на втором этаже административного корпуса будут работать банкоматы и почтовое отделение.

ПИТАНИЕ

На площадках конференции, включая Сакура-холл Сендайского международного центра, Сендайский городской музей и кампус «Каваути» университета Тохоку, будет работать ряд пунктов общественного питания. Кроме того, на территории будет размещено несколько автоматов по продаже закусок.


МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Во время проведения конференции для членов делегаций будет работать пункт оказания первой медицинской помощи, расположенный в Сендайском международном центре. В медпункте будут дежурить врачи и медсестры, а также англоязычные переводчики. На случай чрезвычайных ситуаций на территории площадок конференции будут находиться автомобили скорой помощи и огнетушители.

ЗАЯВКИ НА ПРОВЕДЕНИЕ ДВУСТОРОННИХ ВСТРЕЧ

При наличии свободных залов заседаний и персонала будет оказываться любая помощь в организации неформальных и двусторонних встреч. Заявки отправлять на адрес  wcdrr2015@un.org, в теме письма указав «WCDRR meeting request» (Заявка на проведение встречи в рамках Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий). Во время проведения конференции в Сендайском международном центре будет доступно семь залов заседаний вместимостью до 14 человек. Заявки на их бронирование будут приниматься только на 20 минут.


ПРОГРАММА И РАСПИСАНИЕ

Обновления и изменения в программе и расписании будут публиковаться на мониторах на площадке конференции и на сайте: 

ОФИЦИАЛЬНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

В главном зале для пленарных заседаний будет находиться стойка, на которую в ограниченном количестве будут выкладываться печатные экземпляры документов для делегаций. Делегациям рекомендуется приносить собственные мобильные устройства с загруженной на них соответствующей документацией. Все документы конференции будут также опубликованы на ее вебсайте: 


Для делегаций, которым потребуются дополнительные экземпляры документов, в бизнес-центре будут предоставляться платные услуги по распечатке.

Убедительно просим все делегации перед своим выступлением выслать его текст по электронной почте  wcdrr2015@un.org, в теме письма указав «Текст выступления» и название страны или организации. Тексты выступлений передаются устным переводчикам и стенографистам секретариата и публикуются на сайте конференции, поэтому просим по возможности предоставлять тексты за один день или по меньшей мере за три часа до выступления.

VIP-ПЕРСОНЫ

Страна-организатор проведет специальные приготовления для приема глав государств и VIP-персон и сообщит всю соответствующую информацию представителям официальных делегаций.

Просьбы и предложения можно направить по следующему адресу:

 wcdrr2015@un.org



ТЕЛЕФОН ПОДДЕРЖКИ

Со всеми просьбами по организации трансфера из Токио или поездок по Сендаю, а также с вопросами по площадкам конференции, ориентированию в Сендае или часам работы, аккредитованные участники могут обратиться по телефону поддержки, который доступен 24 часа в сутки с 13 по 18 марта 2015 года.

В Японии: 03-5144-7388

Зарубежные звонки: +81-3-5144-7388

Зал	14 марта, суббота				
Выставочный зал 1	Дополнительный зал 11:00-13:30		Партнерский диалог на высоком уровне (C,W) Привлечение женщин к лидерству в СРБ 15:00-18:00		Торжественный прием, организованный правительством Японии (согласовать место проведения и время) (только по приглашению)
Выставочный зал 2	Церемония открытия (C,W) 11:00-11:30	Официальные выступления (C,W) 11:30-13:30	Официальные выступления (C,W) 15:00-18:00		
Зал 1 и 2					
Главный зал	Дополнительный зал 11:00-11:30	Рабочее заседание Технологические риски: от снижения рисков к восстановлению 13:00-14:30	Объединяя народы, усилия и людей ради противодействия бедствиям 15:00-16:30	Рабочее заседание Обязательства по безопасным школам 17:00-18:30	
Зал Хаги	Дополнительный зал 11:00-11:30	Рабочее заседание Передача и страхование рисков стихийных бедствий 13:00-14:30	Рабочее заседание Выявление и оценка рисков (НФА) 15:00-16:30	Рабочее заседание (b) Раннее оповещение 17:00-18:30	

Зал	15 марта, воскресенье				
Выставочный зал 1	Рабочее заседание Уроки масштабных катастроф 10:00-11:30	Рабочее заседание Наблюдение за состоянием земли и высокие технологии для снижения рисков 12:00-13:30	Рабочее заседание Устойчивое культурное наследие 14:00-15:30	Рабочее заседание Снижение рисков эпидемий и пандемических заболеваний 16:00-17:30	Прием, организованный администрацией г. Сендай (отель Metropolitan Sendai) 19:00-21:00 (только по приглашению)
Выставочный зал 2	Официальные выступления (C,W) 10:00-13:00		Официальные выступления (C,W) 15:00-18:00		
Зал 1 и 2	Круглый стол на уровне министров (W) (только по приглашению) Восстановление после бедствий: строить лучше, чем было 10:00-13:00		Круглый стол на уровне министров (W) (только по приглашению) Международное сотрудничество для поддержки программы по СРБ на период после 2015 года 15:00-18:00		
Главный зал	Рабочее заседание Планирование управления и развития (ХПД) 10:00-11:30	Рабочее заседание Глобальные тенденции рисков 12:00-13:30	Рабочее заседание Применение науки и технологий при принятии решений в сфере СРБ 14:00-15:30	Рабочее заседание Снижение риска бедствий для борьбы с бедностью 16:00-17:30	
Зал Хаги	Рабочее заседание Выстраивание устойчивого будущего для сельских районов 10:00-11:30	Рабочее заседание Интегрированное управление водными ресурсами 12:00-13:30	Рабочее заседание Риски бедствий для здорового общества 14:00-15:30	Рабочее заседание Управление экосистемами и противодействие 16:00-17:30	

Зал	17 марта, вторник				
Выставочный зал 1	Партнерский диалог на высоком уровне (C,W) Инклюзивное управление риском бедствий: правительство, общины и организации работают вместе 10:00-13:00		Рабочее заседание Дети и молодежь: «Не определяйте за меня мое будущее» 14:00-15:30	Рабочее заседание (C) Инициативное участие лиц с ограниченными возможностями в инклюзивном СРБ для всех 16:00-17:30	Церемония вручения премии «Сакава» Главный зал 18:30-20:30 (открыто для всех аккредитованных участников)
Выставочный зал 2	Официальные выступления (C,W) 10:00-13:00		Официальные выступления (C,W) 15:00-18:00		
Зал 1 и 2	Заседание активных сторонников СРБ 10:00-12:00		Круглый стол на уровне министров (W) (только по приглашению) Стратегии государственных инвестиций в СРБ 15:00-18:00		
Главный зал	Рабочее заседание Риск бедствий и климатические риски: ускорение национальных и местных инициатив 10:00-11:30	Рабочее заседание Продовольственная безопасность, устойчивое к бедствиям сельское хозяйство и обеспечение питанием 12:00-13:30			
Зал Хаги	Рабочее заседание Оценка и отчет о прогрессе 10:00-11:30	Рабочее заседание Готовность к эффективному реагированию (ХПД) 12:00-13:30	Рабочее заседание Стандарты для СРБ, включая строительные нормы и правила 14:00-15:30	Рабочее заседание От реагирования на кризисы к усилению противодействия 16:00-17:30	

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Данная программа обновлена в день публикации и в дальнейшем может подлежать изменениям. Новые пункты программы и регулярные обновления будут публиковаться на сайте конференции:

 www.wcdrr.org

Перед открытием конференции, 13 марта (пятница) 2015 года, будет организован подготовительный

день, во время которого все заинтересованные стороны и партнеры смогут встретиться и внести свои предложения и дополнения. В тот же день с 10:00 до 13:00 и с 15:00 до 18:00 будет проходить третье заседание подготовительного комитета.

Информация о мероприятиях подготовительного дня приведена на стр. 20 краткой повестки дня и на сайте конференции.

IG МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ
МЕРОПРИЯТИЯ

MS МНОГОСТОРОННИЕ
МЕРОПРИЯТИЯ

O ПРОЧИЕ
МЕРОПРИЯТИЯ

(C) Трансляция субтитров в режиме реального времени

(W) Интернет-трансляция в прямом эфире

16 марта, понедельник

Рабочее заседание Роль образования и знаний в формировании культуры противодействия (НФА) 10:00-11:30	Рабочее заседание Сообщества, работающие над снижением локальных рисков 12:00-13:30	Партнерский диалог на высоком уровне (C,W) Инвестиции, подверженные рискам: партнерства государства и частного сектора 15:00-18:00			Прием для частного сектора и местных администраций (отель Sendai Kokusai) 19:30-21:00 (только по приглашению)
Официальные выступления (C,W) 10:00-13:00		Официальные выступления (C,W) 15:00-18:00			
Круглый стол на уровне министров (W) (только по приглашению) Контроль рисков бедствий: преодоление трудностей 10:00-13:00		Круглый стол на уровне министров (W) (только по приглашению) Снижение риска бедствий в городах 15:00-18:00			
Рабочее заседание Бизнес и частный сектор: инвестиции в инфраструктуру противодействия 10:00-11:30	Рабочее заседание Риск бедствий в финансовой системе 12:00-13:30	Рабочее заседание Экономические аспекты СРБ 14:00-15:30	Церемония в рамках фестиваля документальных телевизионных фильмов 16:00-17:00	Церемония вручения премии «Риск» 18:00-19:00	
Рабочее заседание Основополагающие факторы риска (ХПД) 10:00-11:30	Рабочее заседание Развитие сектора туризма, устойчивого к стихийным бедствиям 12:00-13:30	Рабочее заседание Подготовка к переселениям, вызванным стихийными бедствиями 14:00-15:30	Рабочее заседание Планирование землепользования в целях СРБ 16:00-17:30		

13

18 марта, среда

Дополнительный зал 10:00-13:00	
Утверждение рамочной программы по СРБ на период после 2015 года (C,W) 10:00-12:00	Церемония закрытия (C,W) 12:00-13:00
Дополнительный зал 10:00-13:00	
Дополнительный зал 10:00-13:00	

СЕНДАЙСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР

На территории Сендайского международного центра находится административный корпус, в котором будет осуществляться аккредитация, выдача пропусков-бейджей и досмотр багажа. Там же расположены два главных здания, где будут проходить мероприятия межправительственного уровня и многосторонние мероприятия, а также медиа-центр, бизнес-центр, ресторан и кабинеты секретариата и сотрудников конференции. На каждом этаже каждого из зданий имеются указатели: первый этаж (1F), второй этаж (2F) и третий этаж (3F).

Церемония открытия
Встречи на высшем уровне
Официальные заявления
Церемония закрытия

A112, 113
Залы для встреч

Главный комитет

B205
Зал для двусторонних встреч

ЗАЛ ТАЧИБАНА

ФОЙЕ

Сцена для кратких презентаций

ЗАЛ САКУРА

B203, 204
Залы для двусторонних встреч

Обед

Пресс-конференции

ВХОД В

B117
Рабочая зона делегатов

Магазин

ВХОД ДЛЯ VIP-ПЕРСОН

Пункт службы помощи

B116
Офис выплаты суточных

B112
Комната отдыха (женская)

B114
Комната отдыха (мужская)

B113
Бизнес-центр

1F

2F

Регистрационный центр
Регистрация на ознакомительные поездки
Банкомат и почтовое отделение

АДМИНИ-
СТРАТИВНЫЙ
КОРПУС

Многосторонние партнерские
диалоги на высоком уровне
Подготовительный комитет III
Дополнительный зал

A104
Пункт первой помощи

Круглые столы на уровне
министров

ВЫСТАВОЧ-
НЫЙ ЗАЛ 2

ВЫСТАВОЧ-
НЫЙ ЗАЛ 1

ЗАЛ 1&2

ВХОД

Рабочие заседания

ЗАЛ ХАГИ

B210, 211, 212, 213
Залы для
двухсторонних встреч

ГЛАВНЫЙ
ЗАЛ

ЗАЛЫ СИРА-
КАСИ

Рабочие заседания

Церемония награждения
фестиваля документальных
телефильмов

Церемония присуждения премии
за снижение рисков

Церемония присуждения премии
им. Сасакавы

Дополнительная зал

Медиа-центр
Интервью СМИ



Пункт службы
помощи

3F

ФОРМАТ

3-я Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий состоит из трех основных блоков:

IG ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

В блоке пленарных заседаний делегациям будет предоставлена возможность выступить с пятиминутными официальными заявлениями в специально отведенное для них время, указанное в официальном списке докладчиков. Просим все делегации, вне зависимости от того, будут ли они выступать со своими заявлениями, подать текст выступления в письменном виде для распространения среди участников конференции.

IG КРУГЛЫЕ СТОЛЫ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ

В дополнение к пленарным заседаниям будет организовано пять круглых столов на уровне министров. В их рамках министры и участники высшего уровня смогут целенаправленно обсудить ключевые приоритеты и действия по поддержке реализации рамочной программы по снижению риска бедствий на период после 2015 года, отдельно рассмотрев каждую из тем. Хотя пять круглых столов на уровне министров не будут открыты для всех аккредитованных участников, будет вести интернет-трансляция их работы в прямом эфире и на сайте конференции.

IG МНОГОСТОРОННИЕ ПАРТНЕРСКИЕ ДИАЛОГИ НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ

Три планируемых многосторонних партнерских диалога на высоком уровне обеспечат возможность провести интерактивные обсуждения ключевых приоритетов и действий по поддержке реализации рамочной программы по снижению риска бедствий на период после 2015 года. Участие в партнерских диалогах смогут принять все аккредитованные участники.

MS РАБОЧИЕ ЗАСЕДАНИЯ

В рамках блока многосторонних мероприятий конференции будут проведены рабочие заседания, открытые для участия всех аккредитованных участников. На этих заседаниях будут рассмотрены действия по поддержке реализации рамочной программы по снижению риска бедствий на период после 2015 года, обязательства, партнерства, прогресс и инновации.

Заседания будут посвящены четырем основным темам: прогресс в работе по приоритетным направлениям действующей ХПД, появляющиеся риски, обязательства по реализации и ускорение реализации.

MS ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ ДЕНЬ И ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ВСТРЕЧИ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН

В пятницу, 13 марта 2015 года, будет организован подготовительный день, во время которого все заинтересованные стороны и партнеры смогут встретиться и внести свои предложения и дополнения.

В тот же день с 10:00 до 13:00 и с 15:00 до 18:00 будет проходить третье заседание подготовительного комитета, по итогам которого рамочная программа по снижению риска бедствий на период после 2015 года будет официально передана на рассмотрение 3-й Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий.

MS ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЕ ПОЕЗДКИ

В дни проведения конференции для всех аккредитованных участников будут организованы ознакомительные поездки по городу Сендай.

Подробнее см. на стр. 19.

IG МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Мероприятия межправительственного уровня будут включать в себя девять пленарных заседаний, церемонии открытия и закрытия, а также пять круглых столов на уровне министров и три многосторонних партнерских диалога на высоком уровне. Все заседания будут проходить в залах заседаний Сендайского международного центра.

MS СЦЕНА ДЛЯ КРАТКИХ ПРЕЗЕНТАЦИЙ

Сцена для кратких презентаций – это специальная площадка, на которой участники смогут в течение 15 минут представить свою тему, проект или инициативу по снижению риска бедствий. Цель заключается в том, чтобы расширить круг тем и выйти за рамки вопросов, рассматриваемых на основных заседаниях и мероприятиях.

Сцена для кратких презентаций будет находиться в фойе второго этажа Сендайского международного центра и будет открыта с 12:00 до 18:00 14 марта, с 10:00 до 18:00 15, 16 и 17 марта, а также с 10:00 до 12:00 18 марта 2015 года.

MS ЦЕРЕМОНИИ

В ходе конференции пройдет несколько церемоний.

Премия Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий им. Сасакавы, присуждаемая Фондом «Ниппон» и UNISDR частным лицам и организациям за способность предугадывать и прогнозировать будущие потребности в сфере снижения риска бедствий.

Премия за снижение рисков, присуждаемая Фондом Мюнхенского перестраховочного общества, Форумом по проблеме глобальных рисков и UNISDR, была учреждена в 2012 году, чтобы помочь усовершенствовать систему управления риском бедствий путем оказания финансовой помощи проектам, посвященным теме «Снижение риска бедствий: инновационный устойчивый подход, ориентированный на человека».

УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

Шестью официальными языками 3-й Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

На шесть официальных языков, а также на японский язык, будет осуществляться устный перевод церемоний открытия и закрытия, выступлений в ходе пленарных заседаний, круглых столов на уровне министров, многосторонних партнерских диалогов на высоком уровне.

На пресс-конференциях будет осуществляться устный перевод на английский и французский языки. Выступления на любом из шести официальных языков будут устно переводиться на все другие официальные языки. Любой представитель может выступать на языке, не являющемся официальным. В этом случае соответствующая делегация должна обеспечить устный перевод либо представить текст выступления на одном из официальных языков.

Устный перевод или письменный текст выступления будет рассматриваться секретариатом как официальный текст и будет использоваться устными переводчиками Организации Объединенных Наций в качестве основы при устном переводе этого выступления на официальные языки. В ходе рабочих заседаний официальный устный перевод не осуществляется. Все вопросы, связанные с организацией устного перевода, решаются организаторами.

MS МНОГОСТОРОННИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Многосторонние мероприятия будут проходить на протяжении всей конференции и включать в себя рабочие заседания, краткие презентации, ознакомительные поездки и экскурсии. Участие во всех этих мероприятиях могут принимать только аккредитованные участники конференции.

Церемония присуждения премии за лучший документальный телефильм проводится для награждения четырех документальных телефильмов 2005–2015 года, сыгравших особую роль в продвижении программы снижения риска бедствий. ▶

MS ЭКСКУРСИИ

По завершении конференции Сендайский комитет предлагает участникам шесть экскурсий (начало во второй половине дня 18 марта, окончание – 20 марта). Эти экскурсии позволят окунуться в богатство природы, культуры, истории и повседневной жизни региона Тохоку, а также посетить районы, пострадавшие от стихийных бедствий. Принять участие в экскурсиях смогут только аккредитованные участники конференции и их супруги. Подробная информация и цены будут опубликованы на сайте: www.bosai-sendai.jp/en/study-tours.html

Кроме того, по городу будет ежедневно курсировать экскурсионный автобус Sendai Sightseeing Bus, проезжающий по историческим местам города. Поездки на экскурсионных автобусах бесплатны; они организуются только для аккредитованных участников. Предварительное бронирование мест в экскурсионных автобусах не требуется.

Собственные автобусные туры предлагают также туристические агентства и университеты. Подробнее см.: www.sentabi.jp/date-naomotenashi/en/bus

PF ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

В дни конференции будет проходить около 350 дополнительных мероприятий. Их основная цель – повышение информированности о снижении риска бедствий

PF ОБЩЕСТВЕННЫЙ ФОРУМ

Общественный форум будет проходить на протяжении всей конференции и будет открыт для участия аккредитованных участников и широкой публики. В рамках этого форума на нескольких площадках Сендая пройдет ряд мероприятий.

и повышение устойчивости стран и общин к бедствиям, а также содействие улучшению доступа к знаниям. Особое внимание будет уделяться итогам и урокам Великого восточно-японского землетрясения и цунами 11 марта 2011 года, а также последующего восстановления и реконструкции региона Тохоку.

Полный список дополнительных мероприятий и мест их проведения опубликован на сайте конференции.

PF ВЫСТАВОЧНЫЕ ПАВИЛЬОНЫ

Главной площадкой для выставок и презентаций конференции будет Сендайская медиатека. Около 200 стран и организаций будут представлять свои последние работы и будут готовы к проведению обсуждений и формированию новых партнерств. Будут открыты выставочные павильоны стран, регионов и представителей частного сектора, а также сетей гражданского общества и экспертных сетей.

Выставки будут проходить с 14 по 18 марта в Сендайской медиатеке (2-1 Kasugamachi, Aoba-ku, Sendai) и комплексе Sendai Civic Auditorium (4-1 Sakuragaoka Koen, Aoba-ku, Sendai).

PF ВЫСТАВКИ ПЛАКАТОВ

На выставке плакатов свои работы и результаты деятельности в сфере снижения риска бедствий, восстановления и реабилитации представят правительственные и международные организации, местные правительства, академические/исследовательские институты, НПО, представители бизнеса и общин.

Выставка будет проходить с 14 по 18 марта с 10:00 до 20:00 на пятом эта-

же комплекса Tokyo Electron Hall Miyagi (3-3-7 Aoba-ku, Sendai). Выставка будет закрыта 18 марта в 15:00.

PF ДЕТСКО-МОЛОДЕЖНЫЙ ФОРУМ

Детско-молодежный форум будет посвящен талантам, навыкам и потенциалу молодежи для реализации процесса перемен в сфере снижения риска и усилении противодействия бедствиям.

Формат открытых обсуждений и выставок форума позволит детям и молодым людям обменяться мнениями, идеями и опытом в снижении риска бедствий и укреплении жизнеспособности общества.

Форум будет проходить с 14 по 17 марта в кампусах «Каваути» и «Катахира» университета Тохоку.

PF ВИДЕОРОЛИКИ В ПОДДЕРЖКУ ХПД

На конференции будут демонстрироваться изменения отношения людей и политики в сфере снижения риска бедствий, достигнутые за последние десять лет благодаря Хиогской рамочной программе действий. Все аккредитованные участники конференции смогут ознакомиться с подборкой видеороликов, в которых показан передовой опыт и конкретные примеры, свидетельствующие об успехах в реализации Хиогской рамочной программы действий. Видеоролики будут демонстрироваться на экранах всех площадок конференции, включая площадки Общественного форума, а также на сайте конференции и в Сендайском городском музее.

СМИ

Для представителей средств массовой информации в зале Сиракаси и зале Сакура Сендайского международного центра будет действовать медиа-центр с залом для пресс-конференций и комнатой для интервью.

Во время конференции будут регулярно публиковаться пресс-релизы и вести интернет-трансляции заседаний межправительственного уровня. Департамент общественной информации будет обеспечивать всеобъемлющее

освещение и интернет-трансляции пленарных заседаний, круглых столов на уровне министров, многосторонних партнерских диалогов на высоком уровне, брифингов и пресс-конференций в печатных СМИ, по телевидению, радио и в Интернете.

Журналистскую аккредитацию для работы на конференции смогут получить только сотрудники печатных изданий, фотоагентств, радиовещательных и телевизионных каналов, ки-

ностудий, информационных агентств и интернет-изданий. Двойная аккредитация запрещена (например, в качестве представителя прессы и делегата или представителя прессы и представителя НПО). Все расходы на дорогу и проживание организации СМИ оплачивают самостоятельно.

Дополнительные просьбы по аккредитации представителей СМИ направлять по адресу:

▶ leonib@un.org

PF ДЕМОНСТРАЦИЯ ПРОЕКТА TANGIBLE EARTH

Проект Tangible Earth – это первый в мире интерактивный цифровой глобус, который позволяет видеть и понимать состояние нашей планеты. В рамках конференции программа Earth Literacy представит в Сендайском городском музее копию своего широко известного проекта Tangible Earth Museum, созданного в районе Маруноути в Токио (Япония). На демонстрации проекта Tangible Earth будет представлено пять цифровых глобусов, отображающих данные о новых глобальных рисках и стихийных бедствиях, на основе которых составлен Глобальный аналитический доклад о мерах по уменьшению опасности бедствий от 2015 года.

Демонстрация будет открыта для всех аккредитованных участников и будет проходить с 14 по 18 марта в Сендайском городском музее (26 Kawauchi, Aoba Ward, Sendai).

PF РЕШЕНИЯ ПО ПОВЫШЕНИЮ УСТОЙЧИВОСТИ НА МЕСТНОМ УРОВНЕ

В рамках кампании «Повышение устойчивости городов к бедствиям», проводимой UNISDR при поддержке программы Rebuild by Design («Восстановление через дизайн») и других партнеров и городов, будет организована интерактивная выставка решений по повышению устойчивости городов.

Цель выставки заключается в том, чтобы продемонстрировать практические решения, которые города во всем мире могут адаптировать под собственные потребности и реализовывать, чтобы добиться снижения риска и повысить устойчивость. Опираясь на успешный опыт программы Rebuild by Design, эксперты из разных стран создали экспонаты и разработали решения, вдохновляющие на создание инновационных проектов в сфере повышения устойчивости и содействующие достижению этой цели.

Выставка будет открыта для всех аккредитованных участников и пройдет с 14 по 18 марта на втором этаже Сендайского городского музея (26 Kawauchi, Aoba-ward, Sendai).

PF ПРОМЫШЛЕННАЯ ВЫСТАВКА CSB

Промышленная выставка по снижению риска бедствий BOSAI Industry Fair пройдет в выставочном комплексе Yume Messe Miyagi, восстановленном после Великого восточно-японского землетрясения.

На этом трейд-шоу будет представлен широкий ряд инноваций в сфере снижения риска бедствий, и 145 участников выставки продемонстрируют свои технологии и

продукты, обеспечивающие сейсмоустойчивость и сейсмоизоляцию.

Выставка будет проходить с 15 по 17 марта в залах А, В и С центра Yume Messe Miyagi (3-1-7 Minato, Miyagino-ku, Sendai).

PF ФОРУМ ВЕЛИКОГО ВОСТОЧНО-ЯПОНСКОГО ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ

В рамках форума пройдет десять заседаний, организованных совместными усилиями правительства Японии и Сендайского комитета, где выступят известные докладчики из Японии и других стран. Эти заседания будут проходить в течение пяти дней подряд под девизом: «Поделиться с миром опытом и уроками Великого восточно-японского землетрясения». Цель форума – продвижение идеи «Строить лучше, чем было» и содействие выходу на новый уровень устойчивости и защиты от стихийных бедствий.

Форум будет проходить с 14 по 18 марта в зале Сентенниал университета Тохоку.

PF ТЕМАТИЧЕСКИЕ ПАВИЛЬОНЫ

Сотрудничество гражданского общества и снижение риска бедствий: Организации гражданского общества проведут несколько симпозиумов, семинаров и выставок, посвященных проблемам, ставшим очевидными после Великого восточно-японского землетрясения 2011 года. Там будут продемонстрированы примеры сотрудничества между представителями пострадавших районов и международных организаций.

Павильон будет работать с 14 по 17 марта в Центре поддержки общественных инициатив (Support Centre for Civil Activities, 4-1-3 Ichiban-cho, Aoba-ku, Sendai).

Равенство полов и снижение риска бедствий: В ходе конференции пройдет несколько симпозиумов, устроенных организациями, которые работают над проблемой снижения риска бедствий с точки зрения обеспечения равноправия полов. Эти организации создадут площадку, в рамках которой участники конференции смогут обменяться мнениями и информацией.

Павильон будет работать с 14 по 18 марта на пятом и шестом этажах центра L-Park Sendai (141 Building, Aoba-ku, Sendai).

PF ПАВИЛЬОН РЕКОНСТРУКЦИИ ТОХОКУ И CSB

Одним из мероприятий в рамках конференции станет большая выставка, посвященная знаниям и урокам, полученным в ходе восстановления после Великого восточно-японского землетрясения, и уси-

лиям, приложенным для преодоления его последствий. В зале площадью 40 квадратных метров будут представлены фотографии и объекты инфографики, которые позволят посетителям увидеть эту страшную катастрофу в реальном масштабе.

Четыре пострадавших префектуры региона Тохоку (Аомори, Иватэ, Мияги и Фукусима) и город Сендай расскажут о разрушениях, случившихся на этой территории, и продемонстрируют свои планы реконструкции.

Павильон будет работать с 14 по 18 марта на первом этаже Сендайской медиатеки (2-1 Kasuga-machi, Aoba-ku, Sendai).

PF ВЫСТАВКИ ПОД ОТКРЫТЫМ НЕБОМ

Сендайский комитет организует два мероприятия под открытым небом, доступных для всех желающих.

На Площади предотвращения стихийных бедствий Сендая 2015 года будет возведена музыкальная сцена и организована выставка пожарных машин. Также там будут представлены изображения на тему восстановления после Великого восточно-японского землетрясения и установлены несколько павильонов представителей частного сектора.

На Площади международного обмена будет работать «Кухня народов мира», где можно будет попробовать блюда разных народов и в неформальной обстановке пообщаться с людьми из разных стран, а также павильон ЯАМС, предлагающий возможность принять участие в семинарах и презентациях по международному обмену. Кроме того, можно будет посетить созданный НПО информационный центр «Общественный павильон», зал для собраний, бесплатный совместный офис и зал для семинаров, а также будет предоставлен доступ к сети Wi-Fi.

Выставки под открытым небом будут проходить 14–18 марта с 10:00 до 20:00 в парке «Котодай» (3-9 Noncho, Aoba-ku, Sendai).

PF МЕРОПРИЯТИЯ МУНИЦИПАЛИТЕТОВ, ПОСТРАДАВШИХ ОТ ВЕЛИКОГО ВОСТОЧНО-ЯПОНСКОГО ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ

Четыре префектуры региона Тохоку (власти префектур Аомори, Иватэ, Мияги и Фукусима) организуют симпозиумы по обмену опытом и обсуждению уроков Великого восточно-японского землетрясения. Подробная информация, а также данные с указанием площадок и дат, будут опубликованы на сайте.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЕ ПОЕЗДКИ

В дни 3-й Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий Сендайский комитет проведет ознакомительные поездки по Сендаю и прилегающему региону – 25 экскурсий на выбор. В рамках этих экскурсий участники посетят пострадавшие районы и здания в городе Сендай и префектурах Иватэ и Фукусима и смогут принять участие в обмене опытом и обсуждении уроков Великого восточно-японского землетрясения. Участники увидят работу, уже выполненную и еще выполняемую заинтересованными сторонами – представителями государственного и частного сектора. Ознакомительные поездки будут проводиться бесплатно только для аккредитованных участников конференции.

Бронирование мест в экскурсиях осуществляется до 20 февраля в порядке очереди на следующем сайте:



Позднее бронирование будет осуществляться до 12 часов дня, предшествующего дню отправления, при наличии свободных мест. В дни конференции запись на экскурсии будет осуществляться на втором этаже административного корпуса на территории главной площадки конференции.

Темы экскурсий: (1) **Опыт и уроки Великого восточно-японского землетрясения и цунами**, (2) **Деятельность различных заинтересованных сторон**, (3) **Строить лучше, чем было**.



Развитие возобновляемой энергетики (Фукусима)



Башня для эвакуации при цунами




Завод по переработке сточных вод, поврежденный при цунами 2011 года

1. Комплексные меры по защите от цунами: уроки Великого восточно-японского землетрясения
2. Восстановление окружающей среды в районах, пострадавших от цунами
3. Проблемы сельского хозяйства в районах, подверженных цунами
4. Устойчивая городская инфраструктура: завод по переработке сточных вод и газоперерабатывающий завод
5. Посещение школы, разрушенной цунами
6. Новая концепция нашего города: развитие экологической безопасности и устойчивости к бедствиям
7. Восстановление бизнеса города Исиномаки и жизни горожан: один из наиболее пострадавших городов
8. Экскурсия с гидом по университету Тохоку
9. Работа частного сектора по снижению риска бедствий: пример пивоварни в районе, пострадавшем от цунами
10. Обучение молодежи предотвращению бедствий
11. Обучение детей с ограниченными возможностями предотвращению бедствий
12. Работа частного сектора по СРБ: учебная тревога в торговом центре
13. Юриаге: исторический рыболовный порт – устойчивый прогресс в восстановлении
14. Опыт деревни Юриаге: японский утренний рынок
15. «Холмы 1000-летней надежды» – холмы для эвакуации при цунами, работа местных жителей над созданием устойчивого города
16. Совместная работа государственного и частного секторов по предотвращению бедствий в регионе и новейшие технологии строительства, способствующие снижению риска бедствий: совместная работа по строительству города, устойчивого к бедствиям
17. Аратозава – последствия схождения разрушительных оползней: уроки землетрясения в префектурах Иватэ и Мияги в 2008 году
18. Промышленная ярмарка Bosai в Сендае: новейшие технологии и продукты в сфере СРБ
19. Восстановление Фукусимы: прибрежный регион – работа по восстановлению после разрушений цунами и возобновление рыбной промышленности
20. Восстановление Фукусимы: центральный регион – безопасная здоровая пища
21. Ускорение реконструкции благодаря новейшим технологиям и передача памяти о стихийных бедствиях будущим поколениям: масштабные проекты по восстановлению сельского хозяйства в г. Рикудзентаката и мемориал жертвам катастрофы в городе Офунато
22. «Чудо Камаиси» и поддержка местных властей на горизонтальном уровне: работа по обучению предотвращению бедствий в городе Камаиси, материально-техническое снабжение г. Тонто
23. Обновление каждые 1000 лет: обеспечение безопасности на атомной электростанции в Онагаве на основе уроков прошлых бедствий
24. Операция Томодачи: масштабное восстановление аэропорта Сендай и обеспечение непрерывности деятельности на примере нефтеперерабатывающего завода JX Nippon Oil & Energy
25. Атомная электростанция Фукусима Даичи: дезактивация и вывод из эксплуатации

КРАТКАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

13 МАРТА, ПЯТНИЦА

10:00–13:00	0 Подготовка комитет III (часть 1)	Выставочный зал 1
10:00–13:00	0 Форум национальных платформ	Главный зал
10:00–16:00	0 Заседание Межпарламентского союза	Зал Тачибана
14:30–16:30	0 Обеспечение более безопасного мира	Зал Хаги
15:00–18:00	0 Заседание местных правительств	Зал 1&2
15:00–18:00	0 Подготовка комитет III (часть 2)	Выставочный зал 1
18:00–19:00	0 Официальное открытие Детско-молодежного форума Кампус «Катахира» (университет Тохоку)	

Полный список дополнительных мероприятий и площадок приведен на сайте конференции:  www.wcdtr.org

14 МАРТА, СУББОТА

11:00–11:30	IG P Церемония открытия	Выставочный зал 2
11:30–13:30	IG P Официальные выступления	Выставочный зал 2
13:00–14:30	MS WS Передача риска бедствий и страхование	Зал Хаги
13:00–14:30	MS WS Техногенные опасности: от снижения риска к восстановлению	Главный зал
15:00–18:00	IG P Официальные выступления	Выставочный зал 2
15:00–18:00	IG PD Привлечение женщин к лидерству в СРБ	Выставочный зал 1
15:00–16:30	0 Объединение стран, действий и людей ради повышения устойчивости	Главный зал
15:00–16:30	MS WS Выявление и оценка риска бедствий (a)	Зал Хаги
17:00–18:30	MS WS Раннее оповещение (b)	Зал Хаги
17:00–18:30	MS WS Обязательства по созданию безопасных школ	Главный зал
19:00–21:00	MS C Прием, организованный Японией (только по приглашению)	(Место проведения сообщается дополнительно)

15 МАРТА, ВОСКРЕСЕНЬЕ

10:00–13:00	IG P Официальные выступления	Выставочный зал 2
10:00–13:00	IG MR Восстановление после бедствий: строить лучше, чем было	Зал 1&2

10:00–11:30	MS WS Уроки глобальных катастроф	Выставочный зал 1
10:00–11:30	MS WS Создание устойчивого будущего для сельских районов	Зал Хаги
10:00–11:30	MS WS Планирование развития и управления на национальном/местном уровнях	Главный зал
12:00–13:30	MS WS Интегрированный подход к управлению водными ресурсами	Зал Хаги
12:00–13:30	MS WS Глобальные тенденции рисков	Главный зал
12:00–13:30	MS WS Наблюдение за состоянием Земли и высокие технологии для сокращения рисков	Выставочный зал 1
12:30–13:30	MS 0 Ток-шоу с участием представителей частного сектора	ЗАЛ САКУРА
14:00–15:30	MS WS Управление риском бедствий как основа здоровых обществ	Зал Хаги 1
14:00–15:30	MS WS Использование науки и технологий для принятия решений в сфере СРБ	Главный зал
14:00–15:30	MS WS Устойчивое культурное наследие	Выставочный зал 1
15:00–18:00	IG P Официальные выступления	Выставочный зал 2
15:00–18:00	IG MR Международное сотрудничество в поддержке реализации рамочной программы по СРБ на период после 2015 года	Зал 1&2
16:00–17:30	MS WS Управление экосистемами и устойчивость	Зал Хаги
16:00–17:30	MS WS Снижение риска бедствий для борьбы с бедностью	Главный зал
16:00–17:30	MS WS Снижение риска эпидемий и пандемических заболеваний	Выставочный зал 1
19:00–21:00	MS C Прием, организованный администрацией г. Сендай (только по приглашению)	Гостиница Metropolitan Sendai

16 МАРТА, ПОНЕДЕЛЬНИК

10:00–13:00	IG P Официальные выступления	Выставочный зал 2
10:00–13:00	IG MR Контроль рисков бедствий: преодоление трудностей	Зал 1&2
10:00–11:30	MS WS Бизнес и частный сектор: инвестиции в устойчивую инфраструктуру	Главный зал
10:00–11:30	MS WS Основополагающие факторы риска	Зал Хаги

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

P Пленарное заседание	MR Круглый стол на уровне министров
PD Партнерский диалог на высоком уровне	WS Рабочее заседание

C Церемония / прием
O прочие мероприятия

10:00–11:30	MS WS Роль образования и знаний в формировании культуры устойчивости	Выставочный зал 1
12:00–13:30	MS WS Риск бедствий в финансовой системе	Главный зал
12:00–13:30	MS WS На пути к устойчивому туристическому сектору	Зал Хаги
12:00–13:30	MS WS Общины в борьбе с местными рисками	Выставочный зал 1
14:00–15:30	MS WS Экономические аспекты СРБ	Главный зал
14:00–15:30	MS WS Подготовка к переселениям, вызванным стихийными бедствиями	Зал Хаги
15:00–18:00	IG P Официальные выступления	Выставочный зал 2
15:00–18:00	IG MR Снижение риска бедствий в городах	Зал 1&2
15:00–18:00	IG PD Инвестиции, подверженные рискам: партнерства государства и частного сектора	Выставочный зал 1
16:00–17:30	MS WS Планирование землепользования в целях СРБ	Зал Хаги
16:00–17:00	MS C Церемония награждения фестиваля документальных телефильмов	Главный зал
18:00–19:00	MS C Церемония присуждения премии за снижение рисков	Главный зал
19:30–21:00	MS C Прием, организованный частным сектором и местными правительствами (только по приглашению)	Гостиница Sendai Kokusai

17 МАРТА, ВТОРНИК

10:00–13:00	IG P Официальные выступления	Выставочный зал 2
10:00–13:00	IG PD Инклюзивное управление риском бедствий: правительства, общины и организации работают вместе	Выставочный зал 1
10:00–11:30	MS WS Риск бедствий и климатические изменения: ускорение национальных и местных инициатив	Главный зал
10:00–11:30	MS WS Оценка и отчет о прогрессе	Зал Хаги
10:00–12:00	MS O Заседание активных сторонников СРБ	Зал 1&2
12:00–13:30	MS WS Готовность к эффективному реагированию	Зал Хаги
12:00–13:30	MS WS Продовольственная безопасность, устойчивое к бедствиям сельское хозяйство и обеспечение питанием	Главный зал

14:00–15:30	MS WS Дети и молодежь – «Не определяйте мое будущее без меня»	Выставочный зал 1
14:00–15:30	MS WS Стандарты в сфере СРБ, включая строительные нормы	Зал Хаги
15:00–18:00	IG P Официальные выступления	Выставочный зал 2
15:00–18:00	IG MR Стратегии государственных инвестиций в СРБ	Зал 1&2
16:00–17:30	MS WS Инициативное участие людей с ограниченными возможностями в СРБ – реализация инклюзивного подхода	Выставочный зал 1
16:00–17:30	MS WS От реагирования на кризисы до усиления противодействия	Зал Хаги
18:30–20:30	MS C Церемония присуждения премии им. Сасакавы	Главный зал

18 МАРТА, СРЕДА

10:00–12:00	IG P Утверждение рамочной программы по СРБ на период после 2015 года	Выставочный зал 2
12:00–13:00	IG P Церемония закрытия	Выставочный зал 2

21

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Одна из целей конференции – обеспечение устойчивого развития, и для этого секретариату конференции и отдельным участникам потребуется в рамках конференции совместно соблюдать принципы социальной, экономической и экологической устойчивости.

В этой связи реализуется ряд мер, направленных на минимизацию воздействия на окружающую среду и обеспечение максимальной социальной, экономической и экологической устойчивости в рамках конференции. UNISDR поддерживает идею оптимизации потребления бумаги на конференциях, поэтому цель нашей конференции – сокращение использования бумаги на 50% или больше. UNISDR использует систему Conference Box – почтового ящика, на который производится доставка всех документов в электронном виде, а также предоставляет доступ ко всей документации на сайте конференции. Ограниченному числу делегатов, не имеющих собственных мобильных устройств, город Сендай сможет на время предоставить планшеты (в порядке очереди). UNISDR выступает за использование электронных версий документов, что позволяет сократить расход бумаги. Кроме того, UNISDR призывает добровольно работать над снижением выбросов углекислого газа, чтобы максимально снизить негативное экологическое воздействие в результате проведения конференции.



Авторские права на фотографии и изображения в данном справочнике конференции сохраняют за собой город Сендай и соответствующие учреждения.

Несанкционированное копирование, перепечатывание, продажа и иное повторное использование изображений строго запрещаются.

Материал настоящей публикации защищен законом об авторских правах. Данную публикацию запрещается использовать для перепродажи или в иных коммерческих целях без предварительного письменного согласия UNISDR. Все изображения остаются в единоличной собственности указанных источников и не могут быть использованы в каких бы то ни было целях без письменного согласия соответствующего источника.

Материалы, содержащиеся в этой публикации, можно свободно цитировать с указанием источника:  isdr@un.org

UNISDR/JP/2015 – NAKUHODO – 5000 - © United Nations 2015. Все права защищены.